ES Manual de instrucciones y de utilización
PT Manual de instruções

Congelador

Indice **ES**

1 Seguridad y medioambiente
- Consignas de seguridad 3
- Respeto del medioambiente y ahorro de energía 4

2 Descripción del aparato

3 Cómo efectuar su primera instalación
- Inversión del sentido de apertura de la puerta 6
- Instalación de su aparato 8
- Conexión eléctrica 9

4 Cómo utilizar su congelador
- Ajuste de temperatura 10
- Productos congelados 11
- Preparación de los alimentos para congelar 11
- Guía de congelación de los alimentos 12
- Colocación de los alimentos en su congelador 15
- Congelación rápida 15
- Descongelación de los alimentos 16
- Descongelación de su congelador 16

5 Mantenimiento de su aparato
- Limpieza de sus aparato 17
- Cambio de la bombilla (según los modelos) 17

6 Ruidos, molestias o pequeñas averías
- Ruidos de funcionamiento considerados normales 18
- Molestias o pequeñas averías 18

Esta guía de instalación y utilización del congelador es válido para varios modelos.

Pudiendose surgir eventualmente ligeras diferencias entre su electrodoméstico y las descripciones presentadas.

Al leer las instrucciones ira encontrando la siguiente simbología:

⚠ **respetar obligatoriamente las instrucciones de seguridad.**

⚠ **peligro de inflamación de un gas.**

⚠ **peligro eléctrico.**

ⓘ consejos y información importante

Consignas de seguridad ES

Este aparato, destinado a un uso exclusivamente doméstico, ha sido concebido para conservar y congelar alimentos.

⚠ **Respete imperativamente las consignas siguientes. Rehusamos cualquier responsabilidad y garantía en caso de no respetar estas recomendaciones que podrían provocar daños materiales o corporales.**

- No está previsto que usen este aparato personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, ni personas que no tengan experiencia o conocimiento, salvo si se han estado bajo el control o han recibido formación previa referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Su aparato debe instalarse, fijarse si es necesario, y ser utilizado en conformidad con las instrucciones de este manual de instalación y de uso para evitarle cualquier daño y evitar los peligros debidos a su instalación incorrecta.

⚠ **Si el aparato ha sido transportado a su casa en posición horizontal, póngalo vertical y espere dos horas antes de enchufarlo. Una pequeña cantidad de aceite podría haber corrido en el circuito de refrigeración, y debe dejarle el tiempo suficiente para refluir hacia el motor antes de enchufar el aparato, sino puede dañarlo.**

- Si su aparato está dotado de ruedecillas recuerde que sólo sirven para facilitar los pequeños movimientos. No lo desplace en largos trayectos.

- Efectúe la primera limpieza (ver capítulo "Instalación de su aparato") antes de enchufar su aparato a la red eléctrica. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desenchufe su aparato. No tire del cable de alimentación, sino que agarre directamente del enchufe.

- No ponga nunca recipientes que contienen líquidos en el congelador excepto si sólo están llenos al 2/3 de su capacidad: la congelación dilata los líquidos y el recipiente podría explotar.

- No utilice otro medio que los que recomendamos en este manual para acelerar la descongelación.

- No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de los alimentos congelados, excepto recomendación contraria del fabricante.

- No deje a los niños jugar con el aparato, aleje a los animales domésticos.

- Los aparatos usados deben inmediatamente volverse inutizables. Desenchufe y corte el cable de alimentación a ras del aparato. Procure inutilizar el cierre de la puerta, o mejor aún, desmonte la puerta para evitar, por ejemplo, que se quede encerrado dentro un niño o un animal jugando.

- Si se producen incidentes que no puede resolverlos gracias a los consejos que le damos (ver capítulo "Ruidos, molestias o averías pequeñas"), llame exclusivamente a los centros de servicio postventa autorizados o a un profesional cualificado.

⚠ **El circuito de refrigeración de su aparato contiene isobutano refrigerante (R600a), un gas natural no contaminante pero sin embargo inflamable. Durante el transporte y la instalación de su aparato, asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración haya sido dañado. En caso de daño, mantenga su aparato lejos de llamas y de cualquier fuente de calor o de inflamación, y ventile el habitáculo donde se encuentra.**

Respeto del medioambiente y ahorro de energía ES

Para limitar el consumo eléctrico de su aparato:

- Instálelo en un lugar apropiado (ver capítulo "Instalación de su aparato").

- Conserve la puerta abierta el menor tiempo posible. No introduzca alimentos todavía calientes en su congelador, en particular si se trata de sopas o de preparaciones que liberan una gran cantidad de vapor.

- Procure mantener un funcionamiento óptimo de su aparato no dejándo acumularse demasiado hielo en el congelador (descongélalo cuando el espesor de hielo excede 5-6 mm) y limpiando periódicamente el condensador (ver capítulo "Mantenimiento de su aparato").

- Controle periódicamente la junta de la puerta y asegúrese de que cierra siempre de manera eficaz. Si no es el caso, diríjase a su servicio postventa.

En conformidad con las disposiciones legislativas más recientes en materia de protección y de respeto del medioambiente, su aparato no contiene C.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. El tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato aparece claramente sobre la placa de características que se encuentra en el interior de su congelador, en la parte inferior del lateral.

El R600a es un gas no contaminante que no es nocivo para la capa de ozona y cuya contribución al efecto invernadero es casi nulo.

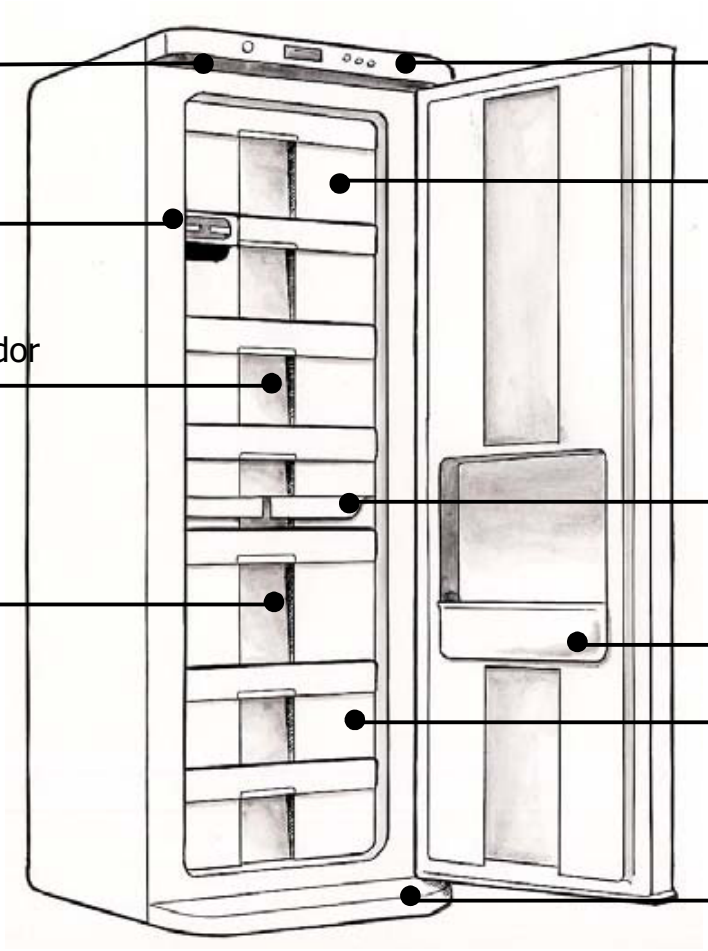
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.

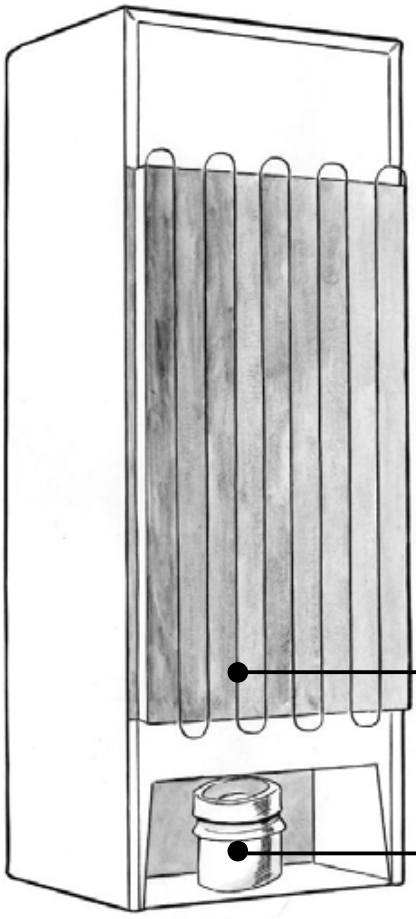
Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que, en los países de la Unión Europea, los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.

Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

Descripción de su aparato **ES**



* según los modelos



Este manual de instalación y de uso de su congelador vale para varios modelos. Pueden aparecer ligeras diferencias de detalles y de equipos entre su aparato y las descripciones presentadas.

Inversión del sentido de apertura de la puerta **ES**

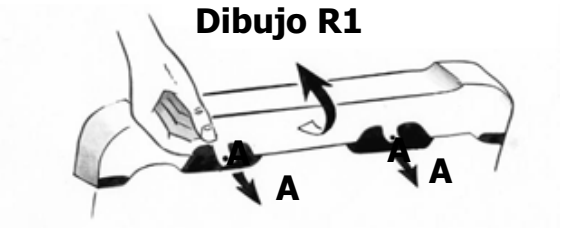
La puerta se suele abrir hacia la izquierda (bisagra a la derecha); si quiere abrir la puerta hacia la derecha, puede modificar el sentido de apertura siguiendo las indicaciones que se ofrecen a continuación. Para una instalación correcta, le invitamos a que siga con exactitud las indicaciones y la secuencia de las operaciones siguientes:

1. Tumbe el aparato con delicadeza sobre la parte trasera.
2. Retire el zócalo tirando hacia usted de las lengüetas **A** situadas en la parte inferior y haciéndolo girar sobre su eje hacia arriba para desengancharlo (dibujo R1). Saque la tapa **B** de su compartimento a la izquierda e insértela en el compartimento a la derecha (dibujo R2).
3. Saque la clavija de la bisagra de la parte inferior **C** y retírela de su compartimento, recupere el taco de plástico situado entre la puerta y la bisagra encima de la clavija, destornille la bisagra de la parte inferior **D**, vuelva a atornillar la clavija en el orificio de la izquierda encima de la bisagra (dibujo R3).
4. Retire la puerta del aparato (dibujo R3).
5. ** Destornille el travesaño metálico **Y** (dibujo R3) fijado en la parte inferior derecha de la puerta.
6. ** Dele la vuelta al travesaño **Y** (dibujo R3) y atorníllelo en la parte inferior izquierda de la puerta.
7. ** Extraiga el pasador de plástico **F** de la bisagra de la parte superior izquierda (dibujo R4).
8. Retire el taco y la clavija **E** de la bisagra de la parte superior y saque la clavija de su compartimento en la derecha (dibujo R4).
9. Vuelva a atornillar la clavija **E** (girándola 180º sobre su eje) en el orificio derecho en la bisagra de la parte superior (dibujo R4).
10. ** Vuelva a atornillar el pasador de plástico **F** en la bisagra superior derecha (dibujo R4).
11. Inserte la puerta del aparato en la bisagra de la parte superior, en el lado izquierdo (dibujo R4).
12. Inserte la bisagra de la parte inferior **D** en la puerta controlando que los tacos de plástico se inserten bien en las clavijas.
13. Atornille la bisagra de la parte inferior **D** para fijarla.
14. Vuelva a montar el zócalo y ponga el aparato en posición vertical.

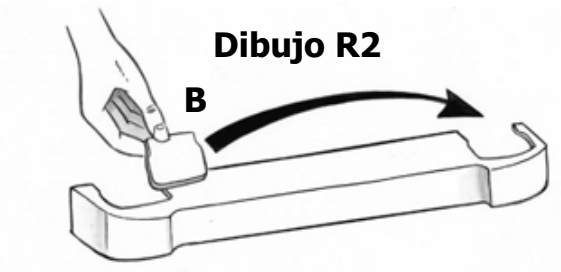
** puntos 5,6,7,10: previstos sólo en algunos modelos.

⚠ **Espere dos horas antes de volver a encender el aparato.**

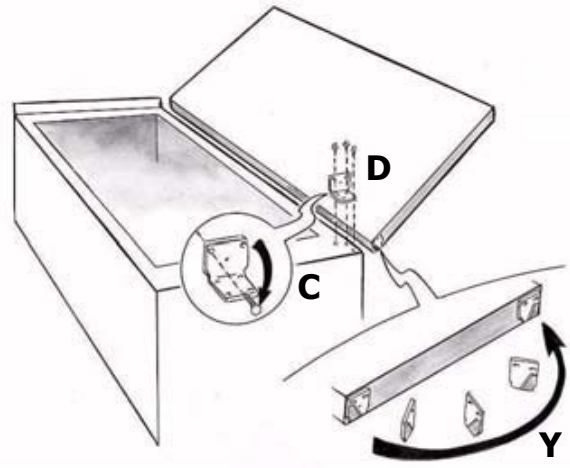
Dibujo R1



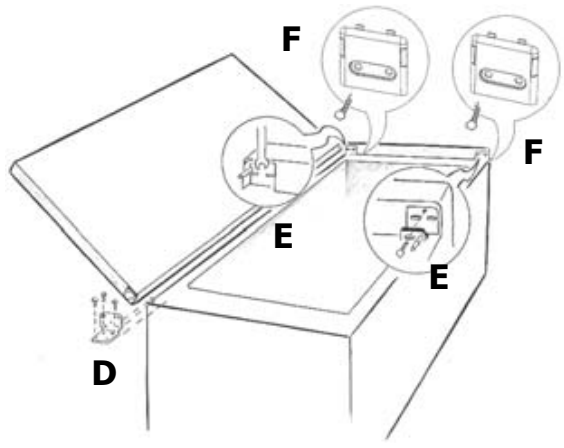
Dibujo R2



Dibujo R3



Dibujo R4

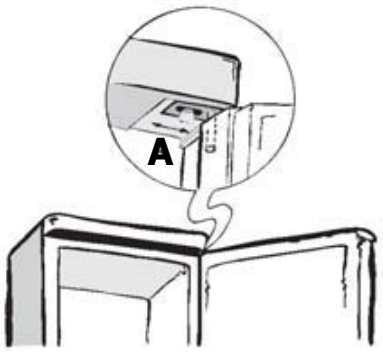


Inversión del sentido de apertura de la puerta **ES**

Ajuste de la bisagra

A veces ocurre que la alineación entre la puerta de la parte superior y el tablero no es perfecta (dibujo R5). En ese caso, destornille suavemente el tornillo de fijación de la tapa (**A**) sobre la bisagra de la parte superior. Cierre la puerta y alinéela con el tablero. A continuación, apriete de nuevo el tornillo y controle que la junta sea perfectamente hermética.

Dibujo R5



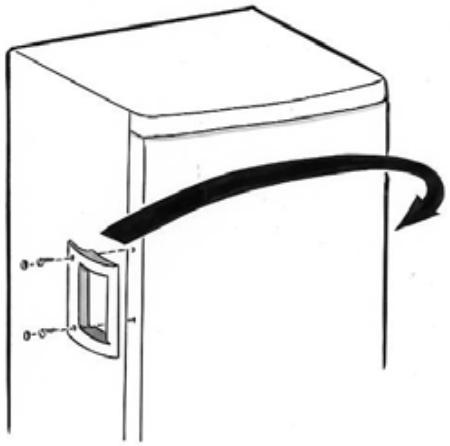
Reversibilidad de la empuñadura

Destornille la empuñadura en el lado izquierdo y colóquela en el lado derecho (dibujo R6). Utilice la empuñadura para determinar la posición de los nuevos agujeros (diámetro de 2,5 mm) de fijación de la empuñadura. Atornille con los tornillos autoperforantes.

Si las puertas ya vienen provistas de orificios en cada lado:

Retire los tapones que cubren los tornillos de la empuñadura y los del lado opuesto que cubren las perforaciones. Destornille la empuñadura, y colóque-la por el otro lado (dibujo R6). Atornille la empuña-dura y vuelva a colocar los tapones que cubren los tornillos y las perforaciones.

Dibujo R6



Instalación de su aparato ES

⚠ **Sólo una instalación correcta de su aparato respetando las prescripciones que le da este "manual de instalación y de uso" le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo de energía optimizado.**

- Coloque el aparato en un cuarto seco y ventilado.

- Evite los balcones y terrazas: el calor excesivo del verano y el frío en invierno podrían impedir el funcionamiento correcto de su aparato, incluso dañarlo.

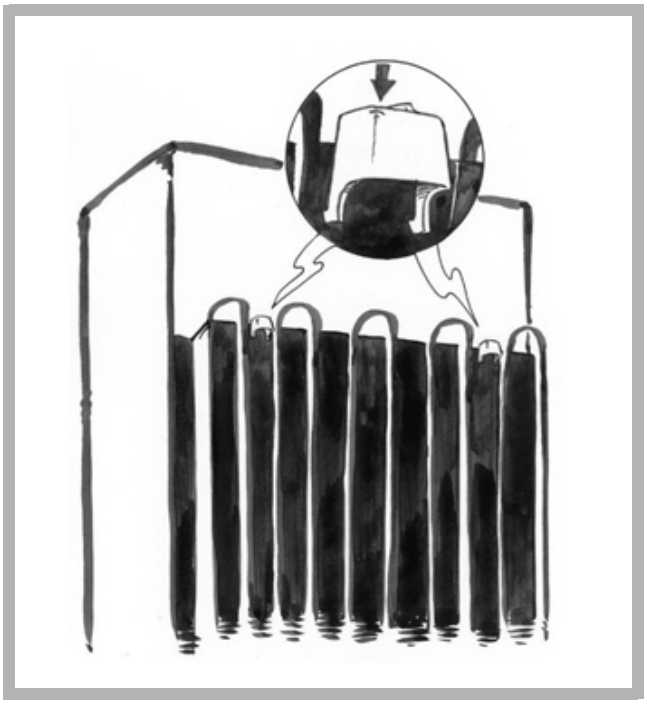
- No lo instale cerca de una fuente de calor como un horno o un radiador, por ejemplo.

- Su aparato ha sido concebido para un funcionamiento óptimo a cierta temperatura ambiente. Se dice entonces que ha sido concebido para una "clase climática" particular. Esta clase climática aparece claramente en la placa de características situada en el interior de su aparato, en la parte inferior del lateral izquierdo. Fuera de estas temperaturas, los resultados de su aparato pueden encontrarse disminuidos.

Clase Climática	Temperatura ambiente
N	de +16°C a +32°C
N-ST	de +16°C a +38°C
N-T	de +16°C a +43°C
SN	de +10°C a +32°C
SN-ST	de +10°C a +38°C
SN-T	de +10°C a +43°C
ST	de +18°C a +38°C
T	de +18°C a +43°C

- Mantenga una distancia mínima entre el aparato y los demás muebles, en los lados, de 3 a 5 cm o de 10 cm si su aparato está cerca de una pared, y de 10 cm por la parte superior para asegurar una buena circulación del aire alrededor del aparato.

- Coloque el aparato a una distancia adecuada de la pared mediante topes suministradas en la bolsa de accesorios. Para ello, debe montar los topes en la parte trasera del aparato (ver Dibujo).



ⓘ Una vez instalado su aparato, ajuste las patas de manera que esté ligeramente inclinado hacia atrás: facilitará así el correcto cierre de la puerta.

⚠ **Antes de colocar los alimentos, limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sodio disuelto en agua (1 cuchara sopera de bicarbonato para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían estropear las superficies. Ver capítulo " Limpieza de su aparato " .**

Conexión eléctrica **ES**

⚠ **Para su seguridad, es imperativo cumplir con las indicaciones que aparecen a continuación.**

La instalación eléctrica debe ser conforme con la Norma NF C 15-100, **en particular para la puesta a tierra**.

Línea 3x2,5 mm2 mono 230V conectada a :

- un contador 20A mono 230V-50Hz
- un diferencial y un fusible (10 ó 16A según el modelo)

No podemos ser considerados responsables de cualquier incidente provocado por una instalación eléctrica incorrecta.

⚠ **Consejos para la instalación eléctrica de su aparato:**

- No utilice alargador, adaptador o toma múltiple.

- No suprima nunca la puesta a tierra.

- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible, pero fuera del alcance de los niños

⚠ **En caso de duda, contacte con su instalador.**

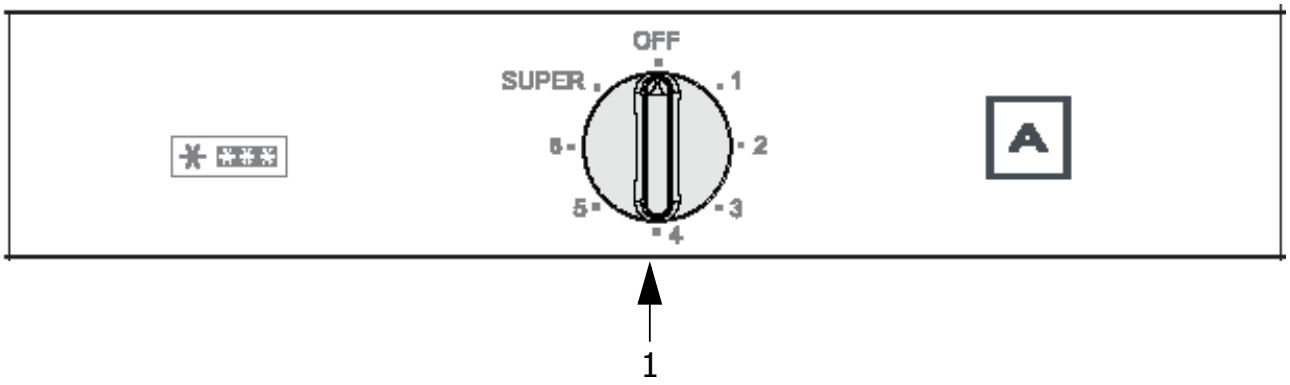
Su aparato es conforme con las directivas europeas CEE/73/23 (directiva baja tensión) y CEE/89/336 (compatibilidad electromagnética) y CEE/96/57 (eficacia energética) y con sus modificaciones.

⚠ **Si el aparato ha sido transportado a su casa en posición horizontal, póngalo vertical y espere dos horas antes de enchufarlo. Una pequeña cantidad de aceite podría haber corrido en el circuito de refrigeración y debe dejarle el tiempo suficiente para refluir hacia el motor antes de enchufar el aparato, sino puede dañarlo.**

⚠ **Proceda a la primera limpieza (ver capítulo " Instalación de su aparato ") antes de enchufar su aparato a la red eléctrica. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte el cable de alimentación eléctrico. No tire del cable de alimentación, sino agarre directamente el enchufe.**

⚠ **"En caso de que esté dañado, el cable de alimentación deberá ser remplazado por el servicio de asistencia técnica u otro personal autorizado, de manera que se evite todo riesgo."**

Ajuste de temperatura ES



Descripción cuadre de mando

1 - botón del termostato

Manipulación del termostato

Para regular la temperatura, coloque el botón del termostato frente a alguna de las cifras que lo rodean. La posición 1 corresponde a la temperatura menos fría; cuanto mayor sea la cifra más fría será la temperatura. Cuando el termostato esté en la posición OFF, el congelador estará apagado.

Función Super

Cuando la manecilla esté situada en la función "Super", obtendrá la potencia máxima del aparato. Esta función permite congelar totalmente una gran cantidad de alimentos frescos muy rápidamente. Cuando se ponga en funcionamiento el aparato, se recomienda activar la función "Super" durante, al menos, 24 horas; a continuación, coloque la manecilla en una posición intermedia. El aparato estará preparado para el uso. La función "Super" sólo puede desactivarse manualmente colocando la manecilla del termostato en una posición intermedia.

⚠ **su aparato está siempre bajo tensión.**

⚠ **Una apertura prolongada de la puerta del congelador provoca un alza de la temperatura interior.**

⚠ **La temperatura interna de su congelador depende estrechamente de la temperatura ambiente, de la frecuencia de apertura de la puerta, de la cantidad y de la temperatura de los alimentos que habrá puesto en su congelador.**

Productos congelados ES

Su aparato doméstico le permite **congelar** alimentos.

La **sobrecongelación** es un proceso industrial más rápido y más intenso que la congelación doméstica. Los productos que compra en el comercio son sobrecongelados.

Preparación de los alimentos para congelar

⚠ **La congelación no esteriliza. Resulta importante que prepare los alimentos que congele respetando algunas reglas simples de higiene: lávese las manos antes de tocar los alimentos, limpie los utensilios de cocina que acaban de servir antes de utilizarlos de nuevo.**

Sólo congele productos frescos y de calidad.

Remítase al cuadro "Guía de congelación de los alimentos" para saber qué productos puede congelar y cuanto tiempo puede conservarlos.

Limpie las frutas y las legumbres antes de congelarlos para que conserven su color, aroma, sabor y vitaminas: échelos unos instantes en agua hirviendo.

Reparta los alimentos que desea congelar en pequeñas porciones individuales correspondiente a una comida. Las pequeñas porciones se congelan totalmente más rápidamente.

Embale herméticamente los alimentos para evitar que pierdan su sabor o se sequen.

Para ello, utilice bolsas de plástico, films polietileno, hojas de aluminio o cajas adaptadas a la congelación.

Si utiliza bolsas de plástico, comprímalas para echar el aire antes de cerrarlas herméticamente.

⚠ **No ponga nunca botellas o accesorios que contengan líquidos en el congelador excepto si están llenos a 2/3 de su capacidad: la congelación dilata los líquidos y el recipiente podría explotar.**

Apunte en cada embalaje:

- la fecha de congelación
- la fecha límite de consumo
- el tipo de alimento contenido
- el número de porciones contenidas

Si compra productos congelados, cójalos en el último momento de sus compras.

Verifique bien :

- que su embalaje no está estropeado
- que no estén cubiertos de una capa de hielo (esto significaría que han sido parcialmente descongelados)

Embale-los en una bolsa isotérmica o en papel de periódico, transpórtelos rápidamente, colóquelos inmediatamente

Respete la fecha límite de conservación indicada en el embalaje.

Guía de congelación de los alimentos ES

Carne fresca

Producto	Validez
Cordero trozos pequeños	8 meses
Cerdo asado	5 meses
Cerdo costillas	4 meses
Ternera hervida, rosbif	10 meses
Ternera filetes, entrecotes, en salsa, Ternero asado	8 meses
Ternero filetes, costillas	10 meses
Carne picada	4 meses
Menudos	3 meses
Salchichas	2 meses

Le aconsejamos descongelar completamente la carne antes de cocinarla, para evitar que el exterior cueza más rápidamente que el interior, excepto lonchas pequeñas rebozadas, que pueden freirse directamente a fuego lento/medio, y carnes hervidas.

Animales de corral

Prepárelos desplumados/despellejados, destripados, eventualmente cortados en trozos, lavados y limpiados

Producto	Validez
Pato	4 meses
Conejo	6 meses
Gallina para caldo	7 meses
Oca	4 meses
Pollo	10 meses
Pavo	6 meses
Menudos	3 meses

Caza

Prepárelos desplumados/despellejados, destripados, eventualmente cortados en trozos, lavados y limpiados.

Producto	Validez
Pato salvaje, Becada, Faisán	8 meses
Liebre	6 meses
Perdiz, Codorniz	8 meses

Pescado

Producto	Validez	Preparación
Carpa	2 meses	Escarme, vacíe, quite la cabeza. Lave, limpie y congele
Lucio		
Rodaballo		
Salmón		
Sarda		
Tenca		
Trucha		
Dorada	3 meses	Escarme, vacíe, quite la cabeza, lave, échelo durante 30 segundos en agua fría salada, limpie y congele
Lenguado		

Guía de congelación de los alimentos ES

Alimentos cocinados

El tiempo de conservación de los platos cocinados diminuye si utiliza tocino o bacon para sazonar los platos. Ponga directamente en el fuego o al horno, sin descongelar.

Producto	Validez	Cocción de preparación
Salsa con jugo de carne	3 meses	semi-cocción
Salsa de tomate		en su punto
Minestrone con legumbres	2 meses	sin pasta
Lasañas	4 meses	semi-cocción
Asados	2 meses	en su punto
Rodajasde ternero	1 meses	semi-cocción
Carnes en salsa	3 meses	
Encebollado de caza	2 meses	en su punto
Pescado cocido al agua, Pescado al horno	2 meses	semi-cocción
Pimientos, berenjenas, calabacines rellenos de carne		
Champiñones salteados con ajo y perejil, pisto de pimientos		
Espinacas cocidas en agua		
Pizza	6 meses	en su punto

Legumbres

Le aconsejamos blanquear los legumbres al vapor para que no pierdan sus vitaminas ni sus sales minerales les en el agua de cocción. Así, tampoco necesitará esperar que estén secos para congelarlos, bastará esperar que se enfríen.

Producto	Validez	Preparación	Tiempo de blanqueamiento
Espárragos	12 meses	Lave y quite los hilos	2 minutos
Col, coliflor	6 meses	limpie, corte en trozos	2 minutos (1)
Alcachofas	12 meses	Quite las hojas externas	6 minutos (1)
Judías		Desgrane	3 minutos
Judías verdes		Lave, quite las colas	4 minutos
Champiñones		Limpie	2 minutos (1)
Berenjenas		Lave, corte en rodajas	4 minutos (2)
Pimientos (3)		Lave, corte en rodajas, quite las semillas	No blanquearlos
Guisantes, Tomates (3)		Desgrane y congele inmediatamente colocándolos en una sola capa y luego envuélvalos	
Perejil, albahaca	8 meses	Lave	
Espinacas	12 meses		2 minutos
Macedonia para minestrone (apio, zanahorias, acelgas, puerros, etc.)		Lave, corte en trozos, divida en porciones. No eche patatas, se ponen negras	No blanquearlos

(1) Eche un poco de vinagre y de limón en el agua de cocción (agua acidulada)..
(2) Echar en salmuera antes de proceder a la cocción.
(3) Durante la descongelación, estos legumbres se hacen papilla, ya que contienen mucha agua. Le aconsejamos pués descongelar únicamente si tiene la intención de comerlos cocidos.

En general, los legumbres saben mejor si se cuecen directamente sin ser descongelados. Reduzca los tiempos de cocción teniendo en cuenta el blanqueamiento antes de la congelación.

Guía de congelación de los alimentos **ES**

Frutas

Las frutas deberán cubrirse de azúcar o de almíbar, según los casos. La cantidad de azúcar que utilizar para la conservación es de aproximadamente 250 gr. para 1 kilo de frutas. Los almíbares se utilizan con porcentajes variables; se preparan haciendo hervir agua azucarada. Las diferentes concentraciones son las siguientes :

- disolución al 30%, azúcar 450 gr. Por litro de agua;
- disolución al 40%, azúcar 650 gr. Por litro de agua;
- disolución al 50%, azúcar 800 gr. Por litro de agua;

Para que el color de las frutas no se altere, échelas en zumo de limón antes de cubrirlos de azúcar, o eche zumo de limón en el almíbar. Los recipientes de frutas que congelar deberán permanecer durante una hora en el frigorífico antes de introducirlos en el congelador. Las frutas deberán ser totalmente cubiertas de almíbar.

Producto	Validez	Préparation
Albaricoques	8 meses	Lave, deshuese, almíbar al 30%
Piña	10 meses	Pele, corte en rodajas, almíbar al 50%
Naranjas		Pele, corte en rodajas, almíbar al 30%
Cerezas		Lave, deshuese, cubra de azúcar o de almíbar al 30%
Fresas	12 meses	Lave, quite el pedúnculo y cubra de azúcar
Melón		Pele, corte en rodajas, quite las pepitas, cubra de almíbar al 30%
Melocotones	8 meses	Pele, deshuese, corte en rodajas, cubra de almíbar al 50%
Pomelo	12 meses	Pele, corte en rodajas, almíbar al 30%
Zumo de cítricos	10 meses	Exprima, quite las pepitas, echar azúcar a discreción
Ciruelas	12 meses	Lave, deshuese, cubra de azúcar o de almíbar al 50%
Uva		Separe las uvas del racimo, lave, cubra de azúcar o de almíbar al 30%
Arándanos, moras, grosellas negras, frambuesas, grosellas	10 meses	Lave, quite los pedúnculos, cubra de azúcar

Pan

Se puede conservar **2 meses**. Descongele en el horno a 50 °C, encendiéndolo tras haber puesto el pan.

Mantequilla y queso

Congele la mantequilla y el queso dividiéndolos en trozos para un consumo semanal. La mantequilla y los quesos secos (ej. parmesano) se conservan 8 meses, los demás quesos 4 meses. Se deben descongelar en el frigorífico controlando la condensación que se formará sobre estos productos.

Colocación de los alimentos en su congelador ES

No ponga los alimentos frescos al lado de los que están ya congelados para evitar provocar un aumento de la temperatura de estos.

El peso máximo de alimentos que puede congelar por 24 horas aparece en la placa de características (situada en el interior de la parte frigorífico de su aparato, en el tabique izquierdo abajo) bajo la denominación: "CAPACIDAD DE CONGELACIÓN/ FREEZING CAPACITY (kg/24h)".

Congelación rápida

La función "Super" o congelación rápida permite bajar rápidamente la temperatura del congelador al máximo con el objetivo de congelar más rápido una gran cantidad de alimentos frescos (ver "puesta en marcha y ajuste del aparato").

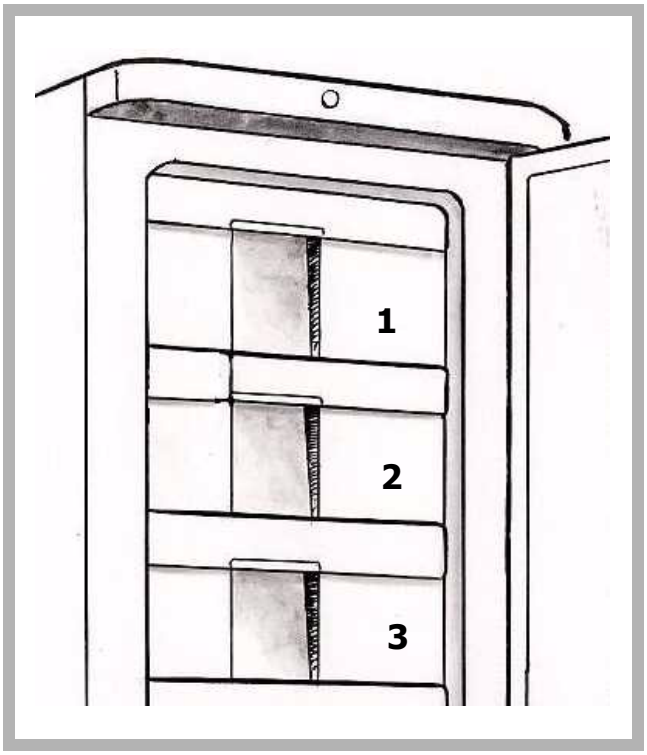
Parada manual al cabo de 52 h.

Puede colocar los alimentos que haya que congelar en todos los compartimentos del congelador. No obstante:

- para una congelación más rápida, le aconsejamos que ponga los alimentos en el primer nivel o en el segundo.

De esta manera, aprovechará la máxima potencia de congelación.

Los alimentos deben congelarse totalmente lo más rápido posible para que conserven sus vitaminas, el valor nutritivo, el aspecto y el sabor.



Descongelación de los alimentos ES

Puede descongelar alimentos de cinco maneras diferentes:

- poniéndolos varias horas en el frigorífico
- dejándolos descongelarse despacio a temperatura ambiente
- en el horno tradicional a muy baja temperatura (40/50°C)
- en el horno microondas
- cociéndolos directamente

La descongelación en el frigorífico es el método más lento pero el más seguro.

⚠ **Nunca vuelva a congelar alimentos que han sido descongelados, incluso parcialmente, sin haberlos previamente cocinados.**

⚠ **Le desaconsejamos llevar directamente a la boca productos apenas sacados del congelador (helados, hielo…): están entonces a una temperatura muy baja y podría sufrir quemaduras de frío en la boca. Evite tocar alimentos congelados con manos mojadas: podrían quedarse pegadas. Le aconsejamos sólo descongelar sus alimentos para un uso inmediato.**

Descongelación de su congelador

Efectúe una descongelación cuando se forma una capa de hielo de 5 a 6 mm en el interior del congelador. Este espesor de hielo impide el funcionamiento correcto de su congelador, reduce su eficacia y provoca un mayor consumo de energía.

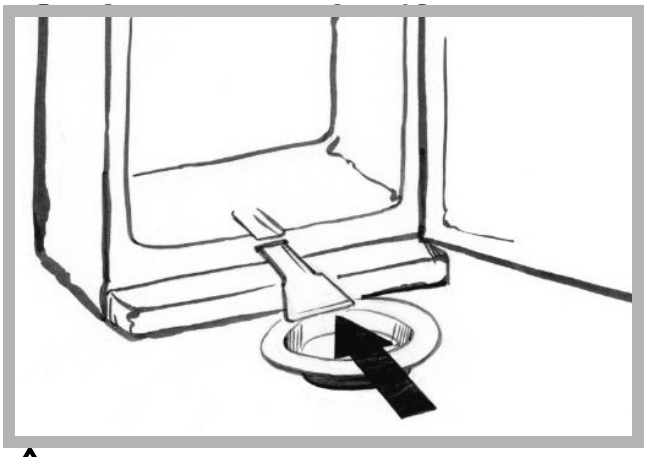
Quite todos los productos que contiene el congelador. Póngalos en bolsas isotérmicas o embálelos en papel de periódico y póngalos en un lugar fresco.

Apague su aparato colocando el termostato sobre la posición "OFF".

Mantenga abierta la puerta de su aparato.

Ponga una cacerola de agua caliente sobre una pequeña tabla de madera o un posaplato para aislarla, y póngalo todo en su congelador para acelerar el descongelamiento.

Coloque el canal y un recipiente bajo como indicado en el Dibujo.



⚠ **No utilice, en ningún caso, radiador, secador o cualquier otro aparato eléctrico, ni cuchillo u otro objeto de metal para acelerar el descongelamiento, podría dañar su aparato de manera irremediable.**

Limpie su congelador antes de ajustar de nuevo la temperatura como indicado en el capítulo "Ajuste de la temperatura" y de volver a colocar los productos en su sitio (ver capítulo Limpieza de su aparato).

Mantenimiento de su aparato ES

⚠ **Antes de cualquier operación de mantenimiento, desenchufe su aparato. No tire del cable de alimentación, agarre directamente del enchufe.**

Limpieza de sus aparato

⚠ **Le aconsejamos para una mejor higiene y una conservación de los alimentos con toda seguridad, limpiar y desinfectar regularmente su aparato.**

Quite todos los productos que contiene su aparato. Póngalos en bolsas isotérmicas o embálelos en papel de periódico y póngalos en un lugar fresco.

Limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sodio disuelto en agua (1 cuchara sopera para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían dañar las superficies.

⚠ **No utilice limpiador de chorro de vapor alta presión. El vapor podría dañar las superficies y los circuitos eléctricos. Estaría expuesto a un riesgo de electrocución.**

Aclare con agua, limpie con un trapo.

No olvide, de vez en cuando, limpiar el condensador que se encuentra en la parte trasera del aparato (ver Capítulo "Descripción de su aparato"). Para ello, utilice un pincel seco o, aún mejor, su aspirador.

Vuelva a enchufar su aparato, ajuste si necesario la temperatura como indicado en el capítulo "Ajuste de la temperatura" y apriete sobre la tecla "congelación rápida".

Espere 3/4 de hora antes de volver a colocar los alimentos en su aparato.

Después de 24h, desconecte la "congelación rápida" para pararla.

Cambio de la bombilla

(según los modelos)

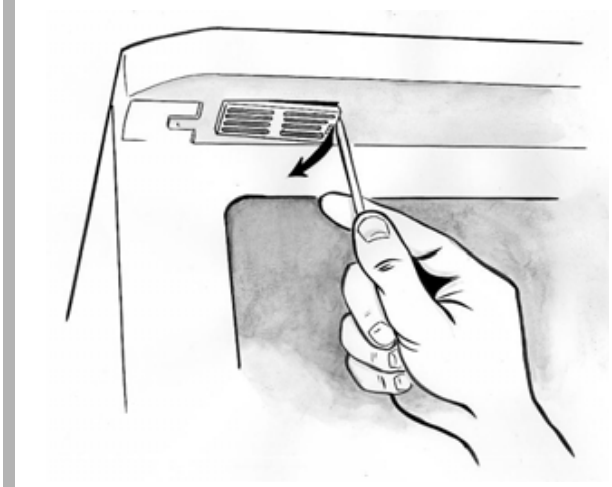
⚠ **Desenchufe su aparato de la red eléctrica.**

Su aparato puede estar equipado con la bombilla que está situada debajo del panel de mando. Para cambiar la bombilla, proceda de la siguiente manera:

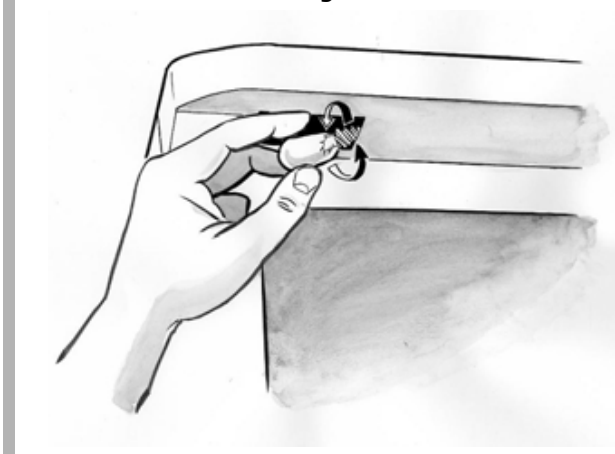
- Retire la rejilla de protección con un punzón (destornillador plano o cuchillo) haciendo palanca sobre la lengüeta (dibujo R1).

- Podrá ver la bombilla. Debe destornillarla y cambiarla por una nueva (dibujo R2). Vuelva a colocar la rejilla de protección haciendo las operaciones contrarias.

Dibujo R1



Dibujo R2



Ruidos, molestias o pequeñas averías ES

Ruidos de funcionamiento considerados normales

Para que la temperatura elegida sea constante, su aparato pone en marcha regularmente su motor. Los ruidos resultantes son ruidos de funcionamiento totalmente normales, disminuyen automáticamente en cuanto su congelador ha alcanzado la temperatura deseada. Estos ruidos son los siguientes:

RUIDO	CAUSA
Zumbidos	Proceden del motor. Estos zumbidos pueden ser brevemente más fuertes cuando arranca el motor.
Gorgoteos o zumbidos ligeros	Proceden de la circulación del fluido de refrigeración en las tuberías de su congelador.
Clic	Siempre se perciben cuando se activa el termostato o cuando se para el motor.

Molestias o pequeñas averías

Algunos incidentes pueden ocurrir durante la utilización de su aparato. Antes de llamar el servicio postventa, verifique mediante el manual, si no puede reparar usted mismo.

INCIDENTE	CONSEJO
Ruidos inhabituales	- verifique el ajuste de las patas de su aparato y su estabilidad. - verifique que no esté en contacto con una pared. - verifique que todas las piezas amovibles (compartimentos, parrillas …) están en su sitio. - verifique que las botellas o recipientes que ha colocado en su aparato no se toquen.
El congelador no produce bastante frío	- verifique que la temperatura está bien ajustado como indicado en el capítulo "Ajuste de la temperatura". - si ha puesto una importante cantidad de alimentos en su congelador, procure reajustar la temperatura como indicado en el capítulo "Ajuste de la temperatura". - procure no abrir demasiado a menudo la puerta de su aparato o no dejarla abierta.
Su aparato no produce nada de frío	- Compruebe que la manecilla del termostato no esté en posición "OFF" (apagada) o que la manecilla se haya activado correctamente. - verifique que su aparato esté bien enchufado. - verifique que el disyuntor de su casa no esté cortado, que no ha saltado el fusible o que no se haya desenroscado.

Ruidos, molestias o pequeñas averías **ES**

INCIDENTE	CONSEJO
Se forma hielo en el interior de su aparato	- procure no abrir demasiado a menudo la puerta de su aparato o no dejarla abierta.
Las paredes exteriores están calientes	- es totalmente normal, evita que se forme vaho al exterior de su aparato.
Aparecen gotitas de agua en la pared exterior de su aparato	- cuando la calefación de su domicilio no está encendida (por ejemplo en primavera y en otoño), y el aire ambiente está cargado de humedad, puede ocurrir que un poco de vaho venga a condensarse sobre las paredes de su aparato. No es nada peligroso y su aparato sigue funcionando correctamente.
Se forman gotitas de agua o de hielo en el fondo del aparato	- es totalmente normal. Es un lugar particularmente frío y húmedo del aparato, gotitas de agua y de hielo vienen a condensarse durante el funcionamiento normal de su aparato. Este hielo es regularmente eliminado durante las fases de descongelación automática de su congelador.
La congelación de ciertos alimentos no es completa	- resulta totalmente normal que los alimentos que contienen mucha azúcar, grasa o alcohol no estén totalmente congelados y siguen parcialmente blandos (helados, zumos…).
Las carnes congeladas presentan rayas blancas	- verifique que la temperatura de su aparato está bien ajustada y no está sobre una temperatura demasiado baja (ver capítulo "Ajuste de la temperatura"). - verifique que no ha conservado estas carnes demasiado tiempo en el congelador mediante la tabla que encontrará en el capítulo "Guía de congelación de los alimentos".
La puerta es difícil de abrir	- resulta normal que la puerta presente cierta resistencia al abrirla, en particular cuando acaba de cerrarla: se forma en su aparato una pequeña depresión que sirve para asegurar una perfecta estanqueidad de la puerta. Basta con esperar unos instantes antes de volver a abrirla.